



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

Ministry of Industry and Handicraft

អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម

General Department of Industry

នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិឧស្សាហកម្ម

Department of Industrial Property

ពាក្យសុំប្រកាសនិយមត្រួតកម្ម
Request Form

កម្មវត្ថុ: សំណើសុំចុះបញ្ជីទទួលស្គាល់សារឡើងវិញ ប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មសិង្ហបុរី។ Subject: Request for Re-registration of Singapore Patent	សម្រាប់មន្ត្រីកាន់កាប់បញ្ជី For Registrar
	កាលបរិច្ឆេទទទួល Receiving Date :
	លេខរបស់សំណុំលិខិតស្នើសុំ : Application Number :
	កាលបរិច្ឆេទសុំចុះបញ្ជី Filing Date :
ពាក្យសុំ បទប្រគល់ PATENTS FORM No. RRSP1	សំណើសុំចុះបញ្ជីទទួលស្គាល់សារឡើងវិញប្រកាស និយមត្រួតកម្មសិង្ហបុរី Request for Re-registration of Singapore Patent
កំណត់សំគាល់ General: ក. សញ្ញាផ្កាយត្រូវបំពេញ a. *denotes mandatory fields. ខ. ត្រូវប្រើសញ្ញាខ្ទង់គូសក្នុងប្រអប់ប្រសិនបើមាន b. Checkboxes should be marked with a cross where applicable. គ. ពាក្យសុំត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយឯកសារចម្លងនៃវិញ្ញាបនបត្រប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មសិង្ហបុរី៖ (១) ដោយមានការបញ្ជាក់ពីអង្គភាពកម្មសិទ្ធិបញ្ញាសិង្ហបុរី (២) លក្ខណៈបច្ចេកទេសនៃប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម / c. This form shall be accompanied by a certified copy of (i) the certificate of grant of the Singapore patent and (ii) the specification of the granted Singapore patent.	

ផ្នែកទី១: ព័ត៌មានលម្អិតរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ / PART 1 Details of Applicant*

សំគាល់ ប្រសិនបើមិនមានកន្លែងគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបំពេញ ត្រូវប្រើសន្លឹកទំព័របន្ថែមតាមគំរូលេខ ចទប្រទ១.១

Note: If there is insufficient space, please use the continuation sheet CS 1.

<p>ឈ្មោះ Name</p>	<input type="text"/>
<p>អាសយដ្ឋាន Address</p>	<p>អាសយដ្ឋាននៅកម្ពុជា / Cambodia Address</p> <p><input type="checkbox"/> អាសយដ្ឋាននៅកម្ពុជាប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណងការដាក់ពាក្យសុំ</p> <p>This Cambodia address is to be used as the address for service for the purposes of this application.</p> <p>សំគាល់៖ ប្រសិនបើគូសខ្វែង មិនយកជាការចំពោះការបំពេញអាសយដ្ឋានប្រើប្រាស់នៅកម្ពុជាក្នុងផ្នែកទី៥</p> <p><i>/(Note: If this is crossed, it is not necessary to fill up the address for service in Cambodia in Part 5.)</i></p> <p>ផ្ទះលេខ Block/House No. <input type="text"/></p> <p>ផ្លូវ Street Name <input type="text"/></p> <p>សង្កាត់ Sangkat/Commune <input type="text"/></p> <p>ខណ្ឌ Khan/District <input type="text"/></p> <p>ខេត្ត/ក្រុង Province/City <input type="text"/></p>
	<p>អាសយដ្ឋានបរទេស / Foreign Address</p> <p>ជួរទី១ / Line 1 <input type="text"/></p> <p>ជួរទី២ / Line 2 <input type="text"/></p> <p>ជួរទី៣ / Line3 <input type="text"/></p>
<p>សញ្ជាតិ / Nationality or Country of Incorporation*</p> <p>ប្រទេសនៃលំនៅដ្ឋានស្នាក់នៅរបស់បុគ្គល Country of Residency (mandatory for individuals)</p>	<input type="text"/> <input type="text"/>

ផ្នែកទី២: ព័ត៌មានលម្អិតប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្មស៊ីង្កាប៉ូរី / PART 2 Details of Singapore Patent*

លេខប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម Singapore Patent No.											
កាលបរិច្ឆេទសុំចុះបញ្ជីប្រកាស នីយបត្រតក្កកម្មស៊ីង្កាប៉ូរី Filing Date of Singapore Patent (DD/MM/YYYY)	<table border="1" style="width: 100%; height: 30px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>										
កាលបរិច្ឆេទផ្តល់ប្រកាសនីយបត្រ តក្កកម្មស៊ីង្កាប៉ូរី Grant Date of Singapore Patent (DD/MM/YYYY)	<table border="1" style="width: 100%; height: 30px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table>										
ចំនួននៃសេចក្តីអះអាង Number of claims											

ផ្នែកទី៣: តារាងឯកសារលម្អិត / PART 3 Checklist*

ពិនិត្យតារាង ក សំណុំលិខិតស្នើសុំមានចំនួនសន្លឹកឯកសារដូចខាងក្រោម៖
 Checklist A The application consists of the following no. of sheets

ពាក្យសុំ Request	<input style="width: 90%;" type="text"/>	សន្លឹក /sheet(s)
សេចក្តីអធិប្បាយ Description	<input style="width: 90%;" type="text"/>	សន្លឹក /sheet(s)
សេចក្តីអះអាង Claim	<input style="width: 90%;" type="text"/>	សន្លឹក /sheet(s)
គំនូសបង្ហាញ Drawing	<input style="width: 90%;" type="text"/>	សន្លឹក /sheet(s)
ខ្លឹមសារសង្ខេប Abstract	<input style="width: 90%;" type="text"/>	សន្លឹក/Sheet(s)

ពិនិត្យតារាង ខ សំណុំលិខិតស្នើសុំភ្ជាប់មកជាមួយនូវ៖
 Checklist B The application as filed is accompanied by:

<input style="width: 30px; height: 30px;" type="checkbox"/>	លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ Power of Attorney	<input style="width: 30px; height: 30px;" type="checkbox"/>	
			ឯកសារចម្លងវិញ្ញាបនបត្រប្រកាស នីយបត្រតក្កកម្មស៊ីង្កាប៉ូរីដោយមាន ការបញ្ជាក់ពីអង្គភាពកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ស៊ីង្កាប៉ូរី។ Certified copy of Certificate of Grant of Singapore patent

ផ្នែកទី៤ ព័ត៌មានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង / PART 4 Contact Details*

សំគាល់: *Note:*

ក. ប្រសិនបើមានការចាត់តាំងភ្នាក់ងារ ត្រូវបំពេញឈ្មោះអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងនៅកម្ពុជារបស់ភ្នាក់ងារនោះ ប្រសិនបើចាត់តាំងបុគ្គលត្រូវបំពេញ“ឈ្មោះរបស់បុគ្គលនោះ” និងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងនៅកម្ពុជា។

a. Where an agent is appointed, the fields for "Agent Name" and "Address for Service in Cambodia" should be completed. Where an individual is appointed, the sub-field "Representative or C/O Name" and "Address for Service in Cambodia" should be completed instead.

ខ. អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងនៅកម្ពុជាមិនត្រូវបំពេញទេ ប្រសិនបើអាសយដ្ឋាននៅក្នុងផ្នែកទី១ របស់បុគ្គលនោះត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាអាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនងនៅកម្ពុជា។

b. The address for service in Cambodia need not be filled up if the person's address in Part 1 is to be used as an address for service in Cambodia.

គ. ការឆ្លើយឆ្លងជាផ្លូវការត្រូវផ្ញើជូនតាមអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងដែលបានបង្ហាញក្នុងប្រអប់នេះ។

a. The official correspondence will be sent to the address for service in Cambodia as indicated in this box.

ឈ្មោះភ្នាក់ងារ Agent Name	
ឈ្មោះតំណាង Representative or C/O Name	
អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងនៅកម្ពុជា / Address for Service in Cambodia	
ផ្ទះលេខ Block/ House No.	
ផ្លូវ Street Name	
សង្កាត់ Sangkat/Commune	
ខណ្ឌ Khan/District Name	
ខេត្ត/ក្រុង Province/City	
បុគ្គលទំនាក់ទំនង (ប្រសិនបើមាន) Contact Person (if applicable)	
លេខទូរស័ព្ទ (ប្រសិនបើមាន) Direct Telephone No. <i>(if applicable)</i>	
លេខទូរសារ (ប្រសិនបើមាន) Fax No. (if applicable)	
អាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែល (ប្រសិនបើមាន) Email Address (if applicable)	

ផ្នែកទី៥ : សេចក្តីអះអាង PART 5 Declaration*

<p>ការប្រកាស Declaration</p>	<p>ដោយអ្នកដាក់ពាក្យសុំ / By Applicant(s) Filing the Application</p> <p>ខ្ញុំសូមប្រកាសថាព័ត៌មានផ្តល់ជូនខាងលើពិតជាត្រឹមត្រូវតាមការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។ I, the undersigned, do hereby declare that the information furnished above is true to the best of my knowledge.</p>										
	<p>ដោយភ្នាក់ងារ / By Agent</p> <p>ខ្ញុំសូមប្រកាសនូវព័ត៌មានថា៖ / I, the undersigned, do hereby declare that :</p> <p>១. ខ្ញុំត្រូវបានអនុញ្ញាតយ៉ាងពិតប្រាកដ ធ្វើជាតំណាងក្នុងនាមបុគ្គលដែលដាក់ពាក្យសុំ ។ i. I have been duly authorised to act as an agent, for the purposes of this application, on behalf of the person(s) filing this form.</p> <p>២. ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនខាងលើជំនួសឲ្យអ្នកដាក់ពាក្យសុំគឺពិតជាត្រឹមត្រូវតាមការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។ ii. The information furnished above on behalf of the person(s) filing this form is true to the best of the person(s)' knowledge.</p>										
<p>ឈ្មោះ Name</p> <p>ហត្ថលេខា Signature</p> <p>កាលបរិច្ឆេទ Date (DD/MM/YYYY)</p>	<div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> <td style="width: 12.5%; height: 30px;"> </td> </tr> </table>										
<p>លេខនៃសន្លឹកឯកសារបន្ថែមដែលភ្ជាប់មកជាមួយពាក្យសុំ No. of Extra Sheets Attached to this Form</p>	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 30px; display: inline-block;"></div> <p>សន្លឹក /sheet(s)</p>										



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

<p>ពាក្យសុំ (បទប្រតិ) CS1</p>	<p>ទំព័របន្ថែមសន្លឹកទី១ CONTINUATION SHEET 1</p>
<p>ផ្នែកទី១/ PART 1</p>	
<p>សន្លឹកបន្ថែមលើផ្នែក Continuation Sheet to Part</p> <p>លេខសំណុំលិខិតស្នើសុំ Application Number</p>	<p><input type="text"/> នៃពាក្យសុំ <input type="text"/> of Form</p> <p><input type="text"/></p>
<p>ព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់បុគ្គល/ អ្នកស្នើសុំ/ អ្នកដាក់ពាក្យ /PART 2Details of Person/ Requestor/ Applicant</p>	
<p>ឈ្មោះ Name</p>	<p><input type="text"/></p>
<p>អាសយដ្ឋាន / Address</p>	<p>អាសយដ្ឋាននៅកម្ពុជា / Cambodia Address</p> <p><input type="checkbox"/> អាសយដ្ឋាននៅកម្ពុជាប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណងការដាក់ពាក្យសុំ។ This Cambodia address is to be used as the address for service for the purposes of this application.</p> <p>សំគាល់: ប្រសិនបើគូសខ្វែង មិនយកជាការបំពោះការបំពេញអាសយដ្ឋាន ប្រើប្រាស់នៅកម្ពុជាក្នុងផ្នែកទី៥។ (Note: If this is crossed, it is not necessary to fill up the address for service in Cambodia in Part 5.)</p> <p>ផ្ទះលេខ Block/ House <input type="text"/></p> <p>ផ្លូវ Street Name <input type="text"/></p> <p>សង្កាត់ Sankat/Commu <input type="text"/></p> <p>ខ័ណ្ឌ Khan/District <input type="text"/></p> <p>ខេត្ត/ ក្រុង Province/City <input type="text"/></p>

	<p>អាសយដ្ឋានបរទេស/ Foreign Address</p> <p>ជួរទី១/Line 1 <input data-bbox="836 188 1449 248" type="text"/></p> <p>ជួរទី២/Line 2 <input data-bbox="836 282 1449 342" type="text"/></p> <p>ជួរទី៣/Line 3 <input data-bbox="836 376 1449 436" type="text"/></p>
<p>សញ្ជាតិ/ប្រទេសចូលសញ្ជាតិ Nationality or Country of Incorporation*</p> <p>ប្រទេសនៃលំនៅដ្ឋាន របស់បុគ្គល Country of Residency (mandatory for individuals)</p>	<p><input data-bbox="592 483 1166 544" type="text"/></p> <p><input data-bbox="592 719 1166 779" type="text"/></p>